

Ministerio Hispano

Spanish Language Ministry

Traducción al Español | Service Translation
Domingos 11:30 hs. | Sundays 11:30 am

Convivencia | Fellowship
Domingos 13:00 hs. | Sunday 1pm
Salón 3060 | Room 3060

Lema de Willingdon: "Conocer a Jesucristo personalmente y llevar a cabo su ministerio"

"Si se humilla mi pueblo sobre el cual es invocado mi nombre, y oran, buscan mi rostro y se vuelven de sus malos caminos, entonces yo oiré desde los cielos, perdonaré su pecado y sanaré su tierra. (2 Crónicas 7:14)

Semana #36

Transferencia Electrónica

Septiembre 7-8, 2019

Transferencia de energía

Hechos 1:1-11 – Pastor Ray Harms-Wiebe

Si le preguntáramos a un sociólogo cómo fue que Willingdon llegó a ser lo que es hoy en día, nos respondería "Ah, jeso es fácil! En primer lugar, Willingdon está muy bien ubicada, justo en el centro de Metro Vancouver. En segundo lugar, sus fundadores decidieron cambiar el idioma de los cultos de alemán a inglés, haciéndolos accesibles a sus vecinos en Burnaby. En tercer lugar, con las sucesivas olas de inmigración, la iglesia ofreció la traducción de sus cultos en diez idiomas diferentes." ¿Estamos hoy aquí solo debido a los idiomas y la ubicación? ¿Cómo llegamos a lo que somos? ¿Por qué existimos? ¿A dónde nos dirigimos? ¿Qué debemos hacer hoy en día?

1. Por qué: Existimos para conocer a **Jesucristo** de forma personal y llevar a cabo Su ministerio.
2. Cómo: Venimos a Jesús y llevamos a cabo Su ministerio

por el poder del Espíritu Santo.

3. A dónde: Iremos a **Metro Vancouver, Canadá y al resto del mundo.**
4. Qué: Debemos **mantenernos enfocados** en la **misión de Jesús.**

Contenido del Boletín

| | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Notas del sermón.....1 | CCRRUSS – Tratado Evangélico.....6 |
| Pasajes Bíblicos del sermón.....2,3 | Agenda.....7 |
| Anuncios.....4,5 | Actividades en Español.....8 |

- Para aquellos sensibles al gluten, el pan servido en nuestros servicios no contiene gluten.
- Por favor no ingrese al Santuario con alimentos o bebidas. Utilice la cafetería para su consumo.

Estas notas del sermón también se publican en formato .pdf. Si desea recibir una copia en este formato puede acceder a ella en la página <https://willingdon.org/spanish>

Pasajes Bíblicos y Notas del Sermón

"Transferencia de Energía"

Hechos 1:4-5

4 Y reuniéndolos, les mandó que no salieran de Jerusalén, sino que esperaran la promesa del Padre: La cual, *les dijo*, oísteis de mí; 5 pues Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con el Espíritu Santo dentro de pocos días.

Joel 2:28

28 Y sucederá que después de esto, derramaré mi Espíritu sobre toda carne; y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán, vuestros ancianos soñarán sueños, vuestros jóvenes verán visiones.

Juan 15: 26-27a

26 Cuando venga el Consolador, a quien yo enviaré del Padre, *es decir*, el Espíritu de verdad que procede del Padre, Él dará testimonio de mí, 27 y vosotros daréis testimonio también..."

Juan 16: 7-8

7 Pero yo os digo la verdad: os conviene que yo me vaya; porque si no me voy, el Consolador no vendrá a vosotros; pero si me voy, os lo enviaré. 8 Y cuando Él venga, convencerá al mundo de pecado, de justicia y de juicio;

Colosenses 1: 28-29

28 A Él nosotros proclamamos, amonestando a todos los hombres, y enseñando a todos los hombres con toda sabiduría, a fin de poder presentar a todo hombre perfecto en Cristo. 29 Y con este fin también trabajo, esforzándome según su poder que obra poderosamente en mí.

Hechos 1: 7b-8

7... No os corresponde a vosotros saber los tiempos ni las épocas que el Padre ha fijado con su propia autoridad; 8 pero recibiréis poder cuando el Espíritu Santo venga sobre vosotros; y me seréis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra.

Hechos 1:11

11 que *les dijeron*: Varones galileos, ¿por qué estáis mirando al cielo? Este *mismo* Jesús, que ha sido tomado de vosotros al cielo, vendrá de la misma manera, tal como le habéis visto ir al cielo.

Notas:



Proximo Domingo Septiembre 15

1:30 pm Salón TBA

Ven y acompáñanos en un tiempo de comunión, enterarnos de Las proximas actividades, anuncios y testimonios.

Traer algo para compartir para 4 personas:
Plato favorito de tu país, ensaladas, jugos, sodas etc.

Mayor Información con Marcela @ marcela.andesgeneral@gmail.com

24 y consideremos cómo estimularnos unos a otros al amor y a las buenas obras, 25 no dejando de congregarnos, como algunos tienen por costumbre, sino exhortándonos unos a otros, y mucho más al ver que el día se acerca. - Hebreos 10:24-25 (LBLA)



Equipos pequeños siempre listos para servir

El propósito de este curso es proporcionar capacitación fundamental a los creyentes que desean participar en proyectos de misión a corto plazo. En este curso serán equipados para trabajar en misiones cortas en un ámbito intercultural y brindar un apoyo eficaz a los proyectos o equipos ministeriales. Nuestra oración es que el curso forme parte del proceso que desarrollará equipos pequeños siempre listos para servir (STaRTS).

Proyectos y calificaciones: Se requieren para completar este curso y así poder participar en un viaje de Misión a Corto Plazo.

Cuando: Sábados - Septiembre 14, 21, 28 y Octubre 05, 2019

Hora: 8:30 am a 12:30 pm

Costo: \$45 (pueden ser pagos el fin semana o el primer día de clases)

Contacto: Ruben Heyn - spanish@willingdon.org

* Registro en línea @ [STaRTS](#) o en la Biblioteca de La Iglesia.

¡Bienvenidos a las clases ESL* de Willingdon!

Willingdon Church ofrece clases de inglés para estudiantes de distintos niveles. En estos cursos tu podrás conocer nuevos amigos, aprender inglés y practicar juntos. Además, vas a aprender acerca de las bendiciones de conocer a Jesús ya que usamos la Biblia como nuestro material de estudio principal, para que puedas llegar a conocer a Jesús personalmente.

Cuando: Viernes, Septiembre 27 a Noviembre 29

Hora: 10:00 am a 12:00 pm

Lugar: Salón 3040

Costo: \$6 - \$15 (costo de libros y otro material)

Puedes encontrar el formulario de inscripción en el lobby o en el Resource Centre.

**English as a Second Language (Inglés como Segundo Idioma).*

Willingdon School of the Bible

en Español



Nuestro Propósito

Discipular a los seguidores de Jesús, proporcionando un fundamento bíblico transformador que los motive a la obediencia a Cristo crucificado y resucitado, y llamarlos a una vida de compromiso con el ministerio; "... Para equipar a los santos para la obra del ministerio, para la edificación del cuerpo de Cristo" (Efesios 3: 12-16).

Próximo curso **WSB 110 - Panorama del Antiguo Testamento**

Este curso muestra cómo Cristo es el tema central del Antiguo Testamento a través de una reseña de los contextos históricos y los conceptos más prominentes en cada uno de los libros del Antiguo Testamento. Preguntas acerca de la creación, la caída histórica, el pecado y la necesidad de un salvador son respondidas en formas que puedan formar una cosmovisión cristiana en una sociedad que es a menudo hostil a la verdad de Dios.

Desarrollarás una comprensión de la relevancia y aplicación del Antiguo Testamento para la vida cristiana contemporánea.

Si no ha tomado ningún curso de WSB anteriormente, recomendamos que este sea su primer curso. No existen prerequisites.

Comienza: martes, Octubre 1, 2019 – 7:00 pm.

Costo de inscripción anticipada: \$ 70 antes de septiembre 15, 2019.

Incluye notas del estudiante y libro texto

Puede registrarse online @ <https://willingdon.org/wsb/list>

Mayor Información:

Ministerio Hispano - Email: spanish@willingdon.org

CCRRUSS

1. CREACIÓN

Génesis 1:27 Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó. Juan 10:10 El ladrón no viene sino para hurtar y matar y destruir; yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia.

Apocalipsis 4:11 Señor, digno eres de recibir la gloria y la honra y el poder; porque tú creas todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas.

2. SEPARACIÓN DE DIOS POR EL PECADO

Romanos 3:23 Por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios.

Romanos 6:23 Porque la paga del pecado es muerte, más la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro.

Efesios 2:1-3 Y él os dio vida a vosotros, cuando estabais muertos en vuestros delitos y pecados, en los cuales anduvisteis en otro tiempo, siguiendo la corriente de este mundo, conforme al príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora opera en los hijos de desobediencia, entre los cuales también todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la voluntad de la carne y de los pensamientos, y éramos por naturaleza hijos de ira, lo mismo que los demás.

3. CRUZ

Romanos 5:8 Mas Dios muestra su amor para con nosotros, en que, siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.

1 Pedro 3:18 Porque también Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios, siendo a la verdad muerto en la carne, pero vivificado en espíritu.

1 Pedro 2:24 Quien llevó él mismo nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros, estando muertos a los pecados, vivamos a la justicia; y por cuya herida fuisteis sanados.

4. RESURRECCIÓN

1 Pedro 1:3 Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos.

1 Corintios 15:20-23 Mas ahora Cristo ha resucitado de los muertos; primicias de los que durmieron es hecho. Porque por cuanto la muerte entró por un hombre, también por un hombre la resurrección de los muertos. Porque, así como en Adán todos mueren, también en Cristo todos serán vivificados. Pero cada uno en su debido orden: Cristo, las primicias; luego los que son de Cristo, en su venida.

Juan 2:18-22 – Y los judíos respondieron y le dijeron: ¿Qué señal nos muestras, ya que haces esto? Respondió Jesús y les dijo: Destruid este templo, y en tres días lo levantaré. Dijeron luego los judíos: En cuarenta y seis años fue edificado este templo, ¿y tú en tres días lo levantarás? Mas él hablaba del templo de su cuerpo. Por tanto, cuando resucitó de entre los muertos, sus discípulos se acordaron que había dicho esto; y creyeron la Escritura y la palabra que Jesús había dicho.

5. UNICAMENTE POR FE

Juan 3:16 – Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, más tenga vida eterna.

Efesios 2:8-9 – Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios; no por obras, para que nadie se gloríe.

Juan 5:24 – De cierto, de cierto os digo: El que oye mi palabra, y cree al que me envió, tiene vida eterna; y no vendrá a condenación, más ha pasado de muerte a vida.

6. RENUNCIAR AL PECADO

Hechos 2:38 – Pedro les dijo: Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para

perdón de los pecados; y recibiréis el don del Espíritu Santo.

Romanos 10:9-10 – Si confiesas con tu boca que Jesús es el Señor y crees en tu corazón que Dios lo levantó de los muertos, serás salvo. Pues es por creer en tu corazón que eres declarado justo a los ojos de Dios y es por confesarlo con tu boca que eres salvo.

1 Juan 1:9 – Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda maldad.

7. SUMISIÓN A DIOS

Mateo 16:24-25 – Entonces Jesús dijo a sus discípulos: Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz, y sígame. Porque todo el que quiera salvar su vida, la perderá; y todo el que pierda su vida por causa de mí, la hallará.

Juan 14:6 – Jesús le dijo: Yo soy el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí.

Juan 3:36 – El que cree en el Hijo tiene vida eterna; pero el que rehúsa creer en el Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios está sobre él.

Agenda Semanal

| | | | |
|---|---|---|----------------|
| Hoy Domingo | | Jueves | Septiembre, 12 |
| <p>Fall Festival</p>  <p>September 7 - 8</p> | |  <p>Estudio Bíblico. Life Group 6:45 pm (En la cafetería)</p> | |
| Lunes | Septiembre, 09 | Viernes | Septiembre, 13 |
| Martes | Septiembre, 10 | Sábado | Septiembre, 14 |
|  <p>WSB - Escuela de la Biblia Nuevo Curso a comenzar en Oct 1 - 2019</p> |  <p>Equipos pequeños siempre listos para servir 8:30 am: (Salón: TBD)</p> | | |
| Miércoles | Septiembre, 11 | Domingo | Septiembre, 15 |
| | | <p>10:00 am: Clases Descubriendo la Biblia y Descubriendo La Familia de la Iglesia (Salón 3040) 11:45 am: Servicio Interpretación al Español 1:30 pm: Potluck (Salón 3060)</p> | |

SPANISH MINISTRY

Ministerio en Español

| | |
|--|---|
| <p style="text-align: center;">Ministerio Hispano</p> <p>El Ministerio en Español tiene como propósito alcanzar a la comunidad de habla Hispana en Burnaby y el área de Vancouver y darles a conocer a Jesús personalmente y llevar a cabo su ministerio.</p> <p>Es un lugar en donde podemos escuchar las buenas nuevas de Dios en nuestro idioma y aprender más de Dios, lo que enseña la Biblia y descubrir el propósito que El tiene para nuestras vidas.</p> <p>Nuestro grupo es de hermanos que se apoyan mutuamente mientras alabamos, oramos, aprendemos y hacemos de Jesús nuestro centro de atención.</p> <p>Le invitamos cordialmente a que se una a nosotros. ¡Siempre habrá un lugar para usted!</p> | <p style="text-align: center;">Spanish Ministry</p> <p>The purpose of the Spanish Ministry at Willingdon Church is to reach out to the Spanish speaking community in Burnaby and Vancouver and help them to get to know Jesus personally and to carry out His ministry.</p> <p>It is a place to listen to God's good news in our own language and learn more about God, what the Bible teaches, and discover the purpose He has for our lives.</p> <p>Our group is made up of Brothers and Sisters, who support each other as we worship, pray, learn and make Jesus the centre of our attention.</p> <p>We invite you to join us. There's always a place for you!</p> |
| <p>Traducción al Español: Domingos 11:45 am Adquiera su dispositivo de traducción antes del servicio a la entrada del santuario.</p> | <p>Spanish Language Translation: Sundays 11:45 am Pick up your translation device before the service at the entrance to the sanctuary.</p> |
| <p>Convivencia: Te esperamos todos los domingos a las 13:30 hs en el Salón 3030 para un tiempo de convivencia en Español.</p> | <p>Fellowship: We would like to invite you to a time of fellowship and sharing, including coffee, every Sunday at 1:30 pm in Room 3030.</p> |
| <p>Grupo en Español – Estudio Bíblico: Para crecer en tu fe con otros, acompáñanos, queremos conocerte. Los jueves a las 6:45 pm, en la Cafetería de la Iglesia.</p> | <p>Spanish Small Group Bible Study: To grow in your faith with others, join us, we want to get to know you. On Thursdays at 6:45 pm, in the Church, in the Cafe.</p> |
| <p>Cursos de la Serie Descubrir: La Serie Descubrir es una serie de estudios en grupos pequeños diseñados para ayudarte en tu crecimiento y formación al presentarte a Jesucristo, la Biblia, la iglesia y varios aspectos de la fe cristiana. El 2^{do} a 4^{to} domingo a las 10:00 hs en el Salón 3040. (1^{er} domingo dedicado a oración)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Descubrir a Jesús; 2. Descubrir el Caminar con Jesús; 3. Descubrir la Familia de la Iglesia; 4. Descubrir tu Lugar de Ministerio; 5. Descubrir la Oración; 6. Descubrir la Biblia; 7. Descubrir Cómo Compartir tu Fe; 8. Descubrir Desarrollo de Carácter; 9. Descubrir Responsabilidad Financiera. | <p>Discovery Class Series: The Discovery Series at Willingdon Church is a set of small group studies designed to help you to growth by introducing you to Jesus Christ, the Bible, and the Church Family. The 2nd to 4th Sunday at 10:00 am in 3040 Room. (1st Sundays dedicated to prayer)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Discovering Jesus; 2. Discovering a walk with Jesus; 3. Discovering the Church Family; 4. Discovering your place in Ministry; 5. Discovering Prayer; 6. Discovering the Bible; 7. Discovering how to share your faith; 8. Discovering character growth; 9. Discovering Financial Responsibility. |